



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

**DETERMINA A CONTRARRE**

N. **8** /2022

**Il Capo della Rappresentanza**

- VISTO: il R.D. del 18 novembre 1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il R.D. del 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 5 gennaio 1967, n.18;
- VISTA: la L. del 7 agosto 1990, n.241, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 20 aprile 1994, n.367;
- VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n.54 come modificato dal D.P.R. 19 novembre 2021, n.211;
- VISTA: la Circolare n.4 del Ministero degli Affari Esteri del 30 settembre 2010;
- VISTO: il D.Lgs. del 30 giugno 2011, n.123;
- VISTO: il D.P.R. del 14 ottobre 2019, n.41 di nomina di Carlo Campanile a Capo della Rappresentanza diplomatica italiana in Slovenia;
- VISTO: il D.Lgs. del 18 aprile 2016, n.50, come modificato dal DLgs. del 19 aprile 2017, n.56;
- VISTO: il Decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale del 2 novembre 2017, n.192;
- CONSIDERATA: la necessità e l'urgenza di installare in alcuni uffici del personale di questa Ambasciata, sprovvisi di impianti di aria condizionata, di un numero sufficiente di apparati split con unità esterne necessari per ricreare ottimali condizioni di salute nel lavoro per gli impiegati nel periodo estivo;
- CONSIDERATE: le visite esplorative effettuate da Ditte specializzate di fiducia dell'Ambasciata che hanno indicato necessario installare n. 8 apparati completi per raggiungere standard idonei complessivi;
- CONSIDERATO: che l'acquisto e il montaggio dei suddetti apparati potrà garantire, soprattutto nei mesi estivi gli adeguati standard di salute alle condizioni lavorative per l'intero personale qui occupato;

**DETERMINA**

- Art. 1** E' avviata la procedura di scelta del contraente per la fornitura e la posa in opera di quanto descritto in premessa per n. 8 apparati AC/Split con unità esterne per garantire, in particolar modo nella stagione estiva, adeguati standard di salute per tutto il personale qui impiegato ;
- Art. 2** L'acquisto e la posa in opera dei macchinari verrà affidato a Società/Impresa presente sul mercato locale di Lubiana tramite preventivo accertamento di professionalità, affidabilità e qualità del prodotto;
- Art. 3** L'importo di spesa complessivo massimo previsto per il suddetto acquisto non dovrà superare i euro 12.000,00 (dodicimila/00).
- Art. 4** Responsabile unico del procedimento sarà Ivo Michele Polacco, Consigliere di Legazione, come da decreto 20/11/2019, n.8.

Lubiana, 20.05.2022



L'AMBASCIATORE  
Carlo Campanile

**MAGMA TRADE d.o.o.**  
Miheličeva cesta 16  
1000 LJUBLJANA  
SLOVENIJA

VP R Italije  
Groharjeva 8  
1000 Ljubljana

Ljubljana, 24.05.2022

PONUDBA št. 024/2022

Po dogovoru Vam pošiljamo ponudbo za klima naprave **Mitsubishi**, serija **HR**.

Mitsubishi dvojček zun. enota <b>MXZ2HA40</b> .....	1.022,00X3=	3.066,00
zun. enota <b>MXZ2HA50</b> .....	1.220,00X1=	1.220,00
not. enota HR 25 VFK	321,00 X6=	1.926,00
not. enota HR 35 VFK	350,00 X2=	700,00
montaža z materialom	560,00 X4=	2.240,00
<hr/>		
Skupaj		9.152,00 €
	- Popust	276,50
		<hr/>
		8.875,50
Znesek DDV 22%		1.952,60
		<hr/>
		10.828,10 €

Način plačila: po dogovoru, npr. 50% avans. Cena velja zmontirano.

Rok dobave in montaže: 10-14 dni, montaža po dogovoru, 4-5 dni.

Garancija: 36 mesecev. Servis zagotovljen.

Lep pozdrav,

Direktor:  
Luetić Teo

TRR: 02010-0017896466  
ID št.za DDV.: SI13509446  
Matična št.:5792924  
Osn. kapital: 14.605 €

Tel: 01/365 79 87  
Mob: 041 630 492  
<http://www.magma-trade.si>  
e-pošta:info@magma-trade.si



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

Prot.: 1008  
Del: 26 MAG 2022  
G. Teo Luetič  
Magma Trade d.o.o.  
Miheličeva cesta 16  
1000 Ljubljana

**Oggetto:** conferma d'ordine

**Riferimento:** offerta n.024/2022 del 24/05/2022

Vi comunichiamo che l'Ambasciata d'Italia in Lubiana ha accettato il Vostro preventivo n.024/2022 del 24/05/2022 per l'acquisto e montaggio di n.4 climatizzatori (4 unità esterne e 8 unità interne) per i locali dell'Ambasciata.

Contestualmente vi preghiamo di voler dar seguito a quanto previsto dal suddetto preventivo il più presto possibile e comunque non oltre il 17/06/2022; in caso di ritardo imputabile a codesta Ditta, potrà essere applicata a carico della stessa una penale pari al 10% per ogni giorno di ritardo. Se il ritardo dovesse superare i sette giorni, l'Ambasciata avrà il diritto di rescindere l'ordine. L'Ambasciata s'impegna a pagare il prezzo convenuto di **Euro 8.875,50** (ottomilaottocentosettantacinque/50) IVA esente, per l'acquisto ed il montaggio dei climatizzatori. Tale importo verrà versato a fronte della presentazione di regolare fattura e dopo aver constatato la regolare esecuzione del montaggio dell'apparecchiatura, e verificato che le apparecchiature siano esenti da qualsiasi difetto e risultino perfettamente funzionanti.

In accordo alla legislazione vigente in materia di tutela dei consumatori ovvero la garanzia delle suddette apparecchiature, si ritiene codesta Ditta responsabile della manutenzione e/o sostituzione delle stesse nel caso di malfunzionamento o rottura entro i 36 mesi dalla presa in carico da parte di questa Ambasciata.

Copia della presente dovrà essere restituita a questa Ambasciata, firmata e timbrata a titolo di accettazione di quanto sopra riportato.

Vogliate gradire i nostri più cordiali saluti.

(prevod)

**Zadeva:** potrditev naročila

**Zveza:** ponudba št. 024/2022 z dne 24/05/2022



Coordinatore Settore  
Amm.vo Contabile  
Enrico Sarandri

Obveščamo vas, da je Veleposlaništvo Italije v Ljubljani odobrilo vašega predračuna št. 024/2022 z dne 24/05/2022 v zvezi z dobavo in montažo 4 klimatskih naprav (4 zunanje in 8 notranjih enot) za Veleposlaništvo.

Tukaj priložena ponudba je sestavni del te naročilnice.

Veleposlaništvo Italije vas naproša, da opravite zgoraj omenjeno dobavo in montažo v najkrajšem možnem času oz. do 17/06/2022; v primeru zamude, za katero bi bilo odgovorno Vaše podjetje, si pridržimo pravico, da v Vaše breme zaračunamo zamudne obresti v višini 10% od skupnega zneska za vsak dan zamude. V kolikor, da bi bila zamuda daljša od 7 dni, ima Veleposlaništvo pravico, da odstopi od obveznosti. Za opravljeno dobavo in montažo klimatskih naprav, bo tukajšnje Veleposlaništvo plačalo dogovorjeno vsoto v skupnem znesku **€ 8.875,50** (osemtisočosemstopetinsedemdeset/50) brez DDV-ja. Veleposlaništvo se obvezuje, da bo poravnalo vašemu podjetju zgoraj navedeni znesek, in sicer po prejetju ustrezne fakture, potem, ko je ugotovilo, da so dobava in montaža uspešno opravljena in, da je naprava brezhibna in delujoča. V skladu z veljavno zakonodajo glede varstvo potrošnikov oz. garancijo na omenjenih naprav, bo vaše podjetje, za 36 mesecov od dneva prevzema s strani Veleposlaništva, odgovorno za morebitno popravilo in/ali zamenjavo v primeru težav oz. nedelovanja naprave.

Kopijo pričujočega dokumenta bo potrebno vrniti Veleposlaništvu. Dokument mora, poleg žiga, vsebovati tudi podpis, ki izpričuje Vašo potrditev in sprejem zgoraj navedenega.

Lep pozdrav.



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

## VERIFICA DI CONFORMITA' DELLA REGOLARE ESECUZIONE PER SERVIZI E FORNITURE

### IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Visto l'articolo 20 del decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Visto l'articolo 102, comma 3, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, in base al quale la verifica di conformità deve avere luogo non oltre sei mesi dall'ultimazione dei lavori o delle prestazioni;

Vista il decreto di nomina n.8 del 20/11/2019, con il quale è stato conferito al sottoscritto l'incarico di responsabile unico del procedimento;

Vista la conferma d'ordine n.1008 del 26/05/2022 CIG ZE83694571, con la quale è stata affidata all'operatore economico, Magma Trade d.o.o., Miheličeva cesta 16, 1000 Ljubljana, codice fiscale n. n.SI13509446, l'esecuzione delle seguenti prestazioni: acquisto e montaggio di n8 apparati di climatizzazione (4 unità esterne e 8 interne) per gli uffici al primo piano dell'Ambasciata;

Considerato che la prestazione è stata ultimata il 17/06/2022;

Constatata la conformità della prestazione alle condizioni contenute nella succitata lettera d'incarico;

### CERTIFICA


che le prestazioni previste nella lettera d'incarico indicata in premessa sono state eseguite nel rispetto delle previsioni ivi contenute e, conseguentemente,

### ESPRIME PARERE FAVOREVOLE

alla corresponsione del saldo del corrispettivo e allo svincolo delle garanzie eventualmente prestate per la regolare esecuzione.

Lubiana, 17 GIU 2022



  
Il Consigliere – Ivo Michele Polacco



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

### DECRETO DI APPROVAZIONE

#### IL COORDINATORE AMMINISTRATIVO CONTABILE

- VISTO: il R.D. del 18 novembre 1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il R.D. del 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 5 gennaio 1967, n.18;
- VISTA: la L. del 7 agosto 1990, n.241, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 20 aprile 1994, n.367;
- VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n.54 come modificato dal D.P.R. 19 novembre 2021, n.211;
- VISTA: la Circolare n.4 del Ministero degli Affari Esteri del 30 settembre 2010;
- VISTO: il D.Lgs. del 30 giugno 2011, n.123;
- VISTO: il D.P.R. del 14 ottobre 2019, n.41 di nomina di Carlo Campanile a Capo della Rappresentanza diplomatica italiana in Slovenia;
- VISTO: il D.Lgs. del 18 aprile 2016, n.50, come modificato dal D.Lgs. del 19 aprile 2017, n.56;
- VISTO: il Decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale del 2 novembre 2017, n.192;
- CONSIDERATA: la necessità e l'urgenza di installare in alcuni uffici del personale di questa Ambasciata, sprovvisti di impianti di aria condizionata, alcuni apparati AC split, con unità esterne necessari per garantire ottimali condizioni di lavoro per gli impiegati nel periodo estivo;
- CONSIDERATE: le visite esplorative effettuate da Ditte specializzate di fiducia dell'Ambasciata che hanno previsto la necessità di installare n.8 apparati AC completi di split e unità esterne per raggiungere idonei standard complessivi;
- CONSIDERATO: che la fornitura ed il montaggio dei suddetti apparati potrà garantire, nei mesi afosi della stagione estiva adeguati standard di salute alle condizioni lavorative per l'intero personale qui occupato;
- CONSIDERATA: la ricerca effettuata nel mercato locale e l'offerta ottenuta, ritenuta più vantaggiosa, in rapporto alla qualità e al prodotto presentata della Ditta MAGMA TRADE d.o.o., in Miheliceva Cesta 16-Lubiana del 24.05.2022, per la fornitura e la posa in opera di n.8 apparati per aria condizionata/Split incluse le unità esterne per un importo complessivo pari a euro **8.875,50 IVA ESENTE**;
- VISTA: l'accettazione dell'offerta del 26.05.2022
- VISTA: la Determina del C.M. del 20.05.2022, il Verbale di verifica per la regolare esecuzione della prestazione del 17 giugno 2022 e il CIG ZE83694571.;

Su proposta del responsabile unico del procedimento;

#### DECRETA

1. Il contratto indicato in premessa è approvato.
2. La relativa spesa sarà riportata nelle pertinenti scritture contabili della sede.

Lubiana, 21 giugno 2022

Il Consigliere - Ivo Michele Polacco



Il Coordinatore Amm.vo Contabile  
Enrico Salandri